- *Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de montage niet op een stroombron is aangesloten en alleen op een niet-geleidende ondergrond wordt geplaatst. Anders bestaat er gevaar voor kortsluiting en kunnen elektronische onderdelen beschadigd raken.*

Risico op storingen

Niet-EMC-geteste toestellen kunnen tot storingen en verkeerde functies leiden.

- *Gebruik geen ongeteste toestellen in de buurt van de modelopzet.*

Risico op overbelasting

Gebruik van het product met een incorrecte stroomvoorziening kan tot materiële schade leiden.

Ontploffingsgevaar

Het gebruik van het product in explosiegevaarlijke omgevingen of met ongeschikte accu's kan explosies teweegbrengen en tot zware letsels en materiële schade leiden.

- *Gebruik niet in explosiegevaarlijke omgevingen.*

Brandgevaar

Het gebruik van het product met verkeerde of verouderde accu's of bij niet reglementaire aansluiting of in continubedrijf kan tot brand of rookontwikkeling leiden.

- *Gebruik van het product uitsluitend onder toezicht.*
- *Haal het product bij langere afwezigheid van de voedings- resp. netspanning.*
- *Is er sprake van een smeulende geur of rookontwikkeling, scheid het product dan onmiddellijk van de spanningsvoorziening.*
- *Als een besturing, een trafo of een adapter over meerdere uitgangen beschikt, mogen deze noch parallel noch in serie met elkaar worden verbonden.*

Risico op corrosie/kortsluiting

Het gebruik van het product in vochtige ruimtes en contact met water kan tot kortsluiting en materiële schade leiden.

- *Gebruik alleen in droge ruimtes.*
- *Voorkom contact met water of andere vloeistoffen.*

Risico op letsels en materiële schade

Verkeerd gebruik van het product kan tot letsels en materiële schade leiden.

Elektrische schok

Voorkom levensgevaar door een elektrische schok.

- *Steek aansluitdraden nooit in een stopcontact.*
- *Neem nooit een product met beschadigingen of een kapotte voedingskabel in gebruik.*
- *Als er aanwijzingen zijn dat het product beschadigd is, bijvoorbeeld smeulende geur, moet het onmiddellijk van het net worden gehaald en dient..*
- *Let erop dat de voedingskabel niet wordt ingeklemd of tegen scherpe hoeken schuurt.*
- *Open en repareer het product nooit zelf. Breng geen wijzigingen aan het product aan die niet in de gebruiksaanwijzing beschreven staan. Het product bevat stroomvoerende delen. Nadat het product is geopend, is er sprake van levensgevaar. Reparaties mogen uitsluitend door NOCH worden uitgevoerd.*
- *Trek de netstekker uit het stopcontact om het product volledig en veilig van het stroomnet te scheiden.*

WEEE-Aanwijzingen „Milieuvriendelijke afvoeren“

Producten met een doorgestreept vuilnisemmer symbool mogen na hun levensduur niet met het standaard huisvuil worden afgevoerd, maar moeten naar een recycle punt worden gebracht van elektrische en elektronische apparatuur. Wij zijn geregistreerd bij de stichting EAR (elektrische oude apparaten). Ons registratienummer is: DE95117429.

Elektrische- en elektronische apparaten (EEE) en elektrische en elektronische oude apparaten (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kunnen kosteloos worden aangeboden bij de reguliere handel of bij de fabrikant.

Het symbool op de producten, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst daarop.

De recyclebare grondstoffen zijn overeenkomstig hun kenmerken weer her te gebruiken. Met het hergebruik, materiaalrecycling of andere vormen van hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Doe navraag bij uw afvalstoffendienst over de milieustraat.

Neem de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking in acht. Neem de actuele versie van de WEEE richtlijnen in acht. Verwijder eventuele (oplaadbare) accu's voordat u het product weg doet.

(I) Indicazioni di sicurezza

Uso conforme

Questo prodotto è un modello in scala dettagliato per modellisti, esso non è un giocattolo. Il prodotto è previsto per l'utilizzo all'interno di un plastico modellistico. Può essere impiegato esclusivamente con gli accessori consigliati da Noch. I prodotti Noch sono progettati e costruiti essenzialmente per l'utilizzo hobbistico, non per l'esercizio continuativo. Il prodotto è previsto per l'utilizzo a temperatura ambiente ed umidità relativa media. Utilizzare il prodotto soltanto al coperto ed evitare di esporlo a condizioni meteo avverse. Ogni altro impiego è da ritenersi improprio. Noch GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per danni o difetti causati dalla mancata osservanza alle presenti istruzioni per l'uso.

Condizioni d'uso e immagazzinamento

- *Rispettare le condizioni d'uso seguenti: 15 °C – 40 °C, fino a 75 % UR, senza condensa.*
- *Rispettare le condizioni d'immagazzina-mento seguenti: 10 °C – 60 °C, fino a 85 % UR, senza condensa.*

Avvertenze generali per la vostra sicurezza

- *Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.*
- *Rispettare le avvertenze e i messaggi di sicurezza contenuti nelle istruzioni per l'uso e applicati sul prodotto.*
- *Tenere disponibili le istruzioni per l'uso vicino al prodotto.*
- *Consegnare a terzi il prodotto soltanto insieme alle rispettive istruzioni per l'uso.*
- *Utilizzare il prodotto soltanto se risulta in perfette condizioni.*
- *Si consiglia di utilizzare il prodotto montato in modo permanente su un plastico (fissato, ad esempio, con colla).*
- *Considerata la struttura in perfetta scala e vincolata al funzionamento del modello, il kit può contenere spigoli vivi, parti appuntite e minuteria di piccola dimensione. Per l'assemblaggio sono necessari attrezzi quali un taglierino affilato, un paio di forbici affilate e colla speciale. La lavorazione finale di questo prodotto per modellismo comporta pertanto un rischio implicito di lesioni.*
- *Tenere il prodotto ed i suoi accessori (colle, colori, taglierini, forbici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.*
- *Far usare il prodotto ai bambini soltanto sotto la sorveglianza diretta di un adulto.*
- *Questo prodotto può essere utilizzato da bambini e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o cognitive o prive di esperienza e conoscenza solamente sotto sorveglianza diretta di un adulto, oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro del prodotto e hanno ben compreso i rischi che ne derivano. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza diretta di un adulto.*
- *Informare eventualmente i bambini riguardo al contenuto delle istruzioni per l'uso ed ai rischi connessi all'utilizzo del prodotto.*
- *Non è permesso giocare ai bambini con questo prodotto.*
- *Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante, per evitare di causare inciampi o danni al cavo stesso.*
- *Pulire accuratamente le mani e gli attrezzi dopo l'uso.*
- *Non fumare, bere o mangiare durante l'uso.*
- *Assicurarsi che durante il montaggio l'apparecchio non sia collegato a una fonte di alimentazione e che sia posizionato solo su una superficie non conduttiva. In caso contrario sussiste il pericolo di cortocircuito e di danneggiamento dei componenti elettronici.*

Pericolo di guasti

Apparecchiature di cui non è provata la compatibilità elettromagnetica possono causare guasti o malfunzionamenti.

- *Non utilizzare apparecchi non verificati vicino al plastico.*

Pericolo di sovraccarico

L'utilizzo del prodotto con alimentazione elettrica errata può causare danni materiali.

Pericolo d'esplosione

L'utilizzo del prodotto in ambienti a rischio esplosivo o con batterie ricaricabili non idonee può provocare esplosioni con conseguenti lesioni gravi e danni materiali.

- *Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione.*

Pericolo d'incendio

L'utilizzo del prodotto con batterie ricaricabili difettose o scadute, oppure con un collegamento elettrico incerto o in esercizio continuativo può causare incendi o sviluppare fumi.

- *Non utilizzare il prodotto senza sorveglianza diretta.*
- *Scollegare il prodotto dalla tensione di alimentazione o di rete in caso di assenza prolungata.*
- *Scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione elettrica se si avverte odore di bruciato o sviluppo di fumo.*
- *Se un comando, un trasformatore o un alimentatore dispone di più uscite, non collegarle mai tra loro in parallelo né in serie.*

Pericolo di corrosione/Pericolo di cortocircuito

L'azionamento del prodotto in ambienti umidi e a contatto con acqua può provocare cortocircuiti e danni materiali.

Pericolo di folgorazione

Evitare il pericolo di morte causato da folgorazione.

- *Non inserire mai fili metallici in una presa elettrica.*
- *Non mettere mai in funzione un prodotto danneggiato o con un cavo di alimentazione danneggiato.*
- *Se si riscontrano segni di danneggiamento, ad esempio odore di bruciato, scollegare immediatamente il prodotto dalla rete.*
- *Verificare che il cavo di alimentazione non sia impigliato e che non sfreghi contro spigoli vivi o punte accuminate.*
- *Non aprire né riparare mai il prodotto da soli. Non apportare al prodotto modifiche che non siano descritte nelle istruzioni per l'uso. Il prodotto contiene parti elettroconduttive. L'apertura del prodotto può comportare pericolo di morte.*
- *Per scollegare completamente e in modo sicuro il prodotto dalla rete elettrica, sfilare la spina alla presa.*

Nota WEEE „Smaltire in modo ecologico“

I prodotti contrassegnati dal simbolo della pattumiera barrata non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici quando non sono più utilizzabili, ma devono essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) possono essere consegnati gratuitamente al negoziante o al produttore.

Sulla confezione è indicato il simbolo del prodotto e le istruzioni per l'uso. I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura. Con il riutilizzo, il riciclaggio o altre forme di recupero dei vecchi apparecchi, si dà un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Chiedete alle vostre autorità locali il punto di smaltimento. Osservare le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Osservare la direttiva WEEE nella sua versione attuale. Prima di rottamare il prodotto, rimuovere le batterie o le batterie ricaricabili che può contenere.

... wie im Original

Sicherheitshinweise

Safety recommendations · Conseils de sécurité · Advertencia de seguridad
Veiligheidsinstructies · Indicazioni di sicurezza

(D) Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ein Modellbauartikel für anspruchsvolle Modellbauer und kein Spielzeug. Das Produkt ist dazu bestimmt, im Rahmen einer Modellanlage eingesetzt zu werden. Es darf ausschließlich mit den von NOCH dafür empfohlenen Zubehörartikeln betrieben werden. NOCH Produkte sind grundsätzlich für den Hobbygebrauch konzipiert und konstruiert, nicht für den Dauerbetrieb. Das Produkt ist dazu bestimmt, bei durchschnittlicher Raumtemperatur und Luftfeuchte eingesetzt zu werden. Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich und vermeiden Sie Witterungseinflüsse. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden oder Mängel, die hierdurch oder durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt die NOCH GmbH & Co. KG keine Haftung.

Betriebs- und Lagerbedingungen

- *Halten Sie folgende Betriebsbedingungen ein: 15 °C – 40 °C, bis 75 % rel. Luftfeuchte, Betauung unzulässig.*
- *Halten Sie folgende Lagerbedingungen ein: 10 °C – 60 °C, bis 85 % rel. Luftfeuchte, Betauung unzulässig.*

Allgemeine Sicherheitshinweise (Zu Ihrer Sicherheit)

- *Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor Gebrauch.*
- *Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung und am Produkt.*
- *Halten Sie die Bedienungsanleitung beim Produkt verfügbar.*
- *Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.*
- *Betreiben Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.*
- *Es wird empfohlen, das Produkt fest in eine Modellanlage einzubauen. (Fixierung z. B. durch Klebstoff).*
- *Aufgrund maßstabs- und vorbildgetreuer bzw. funktionsbedingter Gestaltung sind Spitzen, Kanten und filigrane Kleinteile enthalten. Für den Zusammenbau sind Werkzeuge, wie ein scharfes Bastelmesser, eine scharfe Schere und spezieller Kleber notwendig. Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauprodukts birgt daher ein Verletzungsrisiko.*
- *Dieses Produkt sowie Zubehör (Klebstoffe, Farben, Messer, usw.) unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern halten.*
- *Lassen Sie Kinder das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben.*
- *Dieses Produkt kann von Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder diesbezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*
- *Informieren Sie ggf. Kinder über den Inhalt der Bedienungsanleitung und über Gefahren bei der Verwendung des Produkts.*
- *Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.*
- *Lassen Sie das Netzkabel niemals lose herabhängen. Das Kabel kann zur Stolperfalle werden oder beschädigt werden.*
- *Hände und Werkzeuge nach Verwendung des Produkts säubern.*
- *Während der Nutzung des Produkts nicht essen, trinken oder rauchen.*
- *Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Montage nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist und nur auf einer nicht-leitenden Unterlage aufgebaut wird. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr und es können elektronische Bauteile beschädigt werden.*

Störungsgefahr

Nicht-EMV-geprüfte Geräte können zu Störungen und Fehlfunktionen führen.

- *Betreiben Sie keine ungeprüften Geräte in der Nähe der Anlage.*

Überlastungsgefahr

Betrieb des Produkts bei unkorrekter Stromversorgung kann zu Sachschäden führen.

Explosionsgefahr

Betrieb des Produkts in explosionsgefährdeten Umgebungen oder mit ungeeigneten Akkus kann Explosionen auslösen und zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.

Brandgefahr

Betrieb des Produkts mit fehlerhaften oder überalterten Akkus oder bei nicht ordnungsgemäßem Anschluss oder im Dauerbetrieb kann zu Brand oder Rauchentwicklung führen.

- *Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.*
- *Trennen Sie das Produkt bei längerer Abwesenheit von der Versorgungs- bzw. Netzspannung.*
- *Produkt bei Schmorgeruch oder Rauchentwicklung sofort von der Spannungsversorgung trennen.*
- *Wenn eine Steuerung, ein Trafo oder ein Netzteil über mehrere Ausgänge verfügt, dürfen diese weder parallel noch seriell miteinander verbunden werden.*

Korrosionsgefahr/Kurzschlussgefahr

- *Betrieb des Produkts in feuchten Räumen und Kontakt mit Wasser kann zu Kurzschluss und Sachschäden führen.*
- *Nur in trockenen Räumen betreiben.*
- *Nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen.*

Gefahr von Personen- und Sachschäden

Unsachgemäßer Betrieb des Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Stromschlaggefahr

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch Stromschlag.

- *Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen.*
- *Nehmen Sie nie ein Produkt mit Beschädigungen oder schadhaftem Netzkabel in Betrieb.*
- *Bei Hinweisen auf Beschädigungen, beispielsweise Schmorgeruch, trennen Sie das Produkt unverzüglich vom Netz.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird oder an scharfen Kanten scheuert.*
- *Öffnen und reparieren Sie das Produkt niemals selbst. Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Das Produkt enthält stromführende Teile. Nach dem Öffnen des Produkts besteht Lebensgefahr. Reparaturen dürfen ausschließlich von NOCH durchgeführt werden.*
- *Um das Produkt vollständig und sicher vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.*

WEEE-Hinweis „Umweltgerecht entsorgen“

Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülleimer-Symbol gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Wir sind bei der Stiftung EAR (Elektro-Alt-Geräte Register) registriert. Unsere Registrierungsnummer lautet: DE95117429.

Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) und Elektro- und Elektronikaltgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) können kostenfrei zur Rücknahme zum stationären Handel oder zum Hersteller geliefert werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Wertstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung.

Beachten Sie die WEEE-Richtlinie in ihrer derzeit aktuellen Fassung.

Entnehmen Sie vor einer Verschrottung des Produkts ggf. enthaltene Batterien oder Akkus.

(GB) (USA) Safety recommendations

Proper use

This product is a scale modeling article aimed at ambitious modellers, and no toy. It is designed for use on a model installation. It may exclusively be operated together with the accessories recommended by NOCH. Basically, NOCH products are developed and designed for the hobby sector, not for permanent operation. This product is intended for use at average ambient temperature and relative humidity. Please operate the product only indoors, and avoid any atmospheric influences. Any other use will be considered not to be in conformity with the proper use or intended purpose. NOCH GmbH & Co. KG will assume no responsibility for any damage or defect resulting from improper use or the non-observance of the directions given in the instruction manual.

Operating and storage conditions

- *Observe the following operating conditions: 15 °C – 40 °C, up to 75 % relative humidity, do not allow the formation of dew.*
- *Observe the following storage conditions: 10 °C – 60 °C, up to 85 % relative humidity, do not allow the formation of dew.*

General safety recommendations (For your safety)

- *Carefully read through the instruction manual before use.*
- *Pay attention to the safety recommendations and warnings given in the instruction manual or provided on the product.*
- *Always retain the instruction manual available near to the product itself.*
- *Hand over the product to third persons only together with the instruction manual.*
- *Operate the product only when it is in perfect condition.*
- *It is advisable to build the product into a model layout permanently (fastening using glue e. g.).*
- *Due to the design that has to be true to scale and faithful or is simply required by the function, the kit may contain tips, sharp edges and filigree small parts. Assembly work requires tools such as a sharp modeler's knife, sharp scissors and special adhesives. Thus, the competent processing of this scale modeling product involves a certain risk of injuries.*
- *It is absolutely necessary to keep this product and all accessories (adhesives, paints, knives, etc.) out of the reach of children.*
- *Let children use the product only under the supervision of adults.*
- *This product may be used by children or persons with reduced psychic, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge if they work under supervision or have been instructed in the safe use of the product, and understand the hazards resulting from such activity. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without the supervision of adults.*
- *Inform children of the contents of the instruction manual, if necessary, and of the potential hazards*

related to the use of the product.
- Children may not play with the product.
- Never let the mains cable hang loose. The cable could become a tripping hazard or get damaged.
- Wash your hands and clean your tools after using the product.
- Do not eat, drink or smoke while using the product.
- Ensure that the device is not connected to a power source during assembly and is only set up on a non-conductive surface. Otherwise, there is a risk of short circuit and electronic components may be damaged.

Disruption hazard

Devices without tested electromagnetic compatibility may cause failures and malfunctions.
- Do not operate in the vicinity of the installation any device that was not tested.

Overload hazard

Operating the product with the wrong power pack may result in property damage.

Explosion hazard

Operating the product in explosive environments or with unsuitable rechargeable batteries may trigger explosions and cause severe injuries and property damage.
- Do not operate the product in explosive environments.

Fire hazard

Using the product with faulty or old rechargeable batteries may trigger a fire or generate smoke, as may any wrong connection or permanent operation.
- Do not use the product without monitoring the process.
- Disconnect the product from the mains or power supply if you are going to be absent for a rather long period of time.
- Immediately disconnect the product from the power supply if smoke or a scorching smell is generated.
- If a control unit, a transformer or a mains power pack features several outputs, never connect such outputs with each other in parallel or in series.

Corrosion hazard/Risk of short-circuits

Using the product in moist rooms or any contact of the product with water may cause short- circuits and property damage.
- Use only in dry rooms.
- Avoid any contact with water or other liquids.

Risk of physical injury and property damage

Improper use of the product may cause physical injury and property damage.

Electric shock hazard

Avoid danger to life through electric shock.
- Never introduce connection wires into a socket.
- Never put into operation a product featuring any damage or a faulty mains cable.
- If you notice any sign of damage, a scorching smell for instance, immediately disconnect the product from the power supply.
- Make sure the mains cable never gets stuck or rubbed on sharp edges.
- Never open or repair the product on your own. Never make any alterations to the product that are not described in the instruction manual. The product contains live parts. There is danger to life when opening the product. Repairs may exclusively be performed by NOCH.
- To disconnect the product completely and reliably from the power supply, pull the power plug out of the receptacle.

WEEE Note 'Dispose of environmentally friendly'

Products marked with a crossed-out garbage can symbol must not be disposed of with other household waste at the end of their working life, but must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. We are registered with the foundation EAR (Elektro-Alt-Geräte Register). Our registration number is: DE95117429.
Electrical and Electronic Equipment (EEE) and Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) can be delivered free of charge to the stationary retailer or manufacturer for take-back.
The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this. The recyclable materials are recyclable according to their labeling. By reusing, recycling or otherwise recovering old equipment, you are making an important contribution to protecting our environment. Please ask your local authority for the responsible disposal point.
Observe the local regulations for waste disposal.
Observe the WEEE directive in its current version.
Before scrapping the product, remove any batteries or rechargeable batteries it may contain.

(F) Conseils de sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce produit n'est pas un jouet, mais un article de maquettes destiné aux modélistes ambitieux.
Le produit est conçu pour être utilisé dans le cadre d'une maquette de modélisme. On ne doit le faire fonctionner qu'avec les accessoires recommandés par NOCH à cet effet. Les produits NOCH sont par principe conçus et construits pour les passe-temps, et pas pour un fonctionnement permanent. Le produit est destiné à être mis en oeuvre à une température ambiante et une humidité relative moyennes. Utilisez le produit seulement dans les intérieurs et évitez toute exposition aux intempéries. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme à l'usage prévu. NOCH GmbH & Co. KG n'assumera aucune responsabilité pour les dommages ou défectuosités qui résulteraient de la non-observation de ces conseils ou des instructions d'utilisation.

Conditions de fonctionnement et de stockage
- Respectez les conditions de fonctionnement suivantes: 15 °C à 40 °C, humidité relative jusqu'à 75 %, éviter toute formation de rosée.
- Respectez les conditions de stockage suivantes: 10 °C à 60 °C, humidité relative jusqu'à 85 %, éviter toute formation de rosée.

Conseils de sécurité générales (Pour votre sécurité)
- Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant l'emploi.
- Tenez compte des conseils de sécurité et des mises en garde données dans les instructions d'utilisation et sur le produit.
- Conservez les instructions d'utilisation à portée de la main près du produit.
- Ne transmettez le produit à des tiers qu'avec les présentes instructions d'utilisation.
- Ne faites fonctionner le produit que lorsqu'il se trouve dans un état technique irréprochable.
- Il est recommandé d'intégrer le produit à demeure dans une installation de modélisme (fixation à l'aide d'une colle par exemple).
- En raison de sa conception qui doit être à l'échelle, être fidèle à l'original ou peut être dictée par la fonction, le présent modèle présente des pointes, des arêtes et des petites pièces filigranes. Pour l'assemblage, il est de plus nécessaire d'utiliser des outils tels qu'un couteau de modélisme tranchant, des ciseaux bien aiguisés et une colle spéciale. La finition appropriée du présent article de modélisme comporte donc un risque de blessure.
- Impérativement maintenir ce produit ainsi que les accessoires (colles, peintures, couteaux, etc.) hors de la portée des enfants.
- Ne laissez les enfants manipuler le produit que sous la surveillance d'un adulte.
- Ce produit ne doit être utilisé par des enfants, par des personnes présentant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant de connaissances ou d'expérience que sous surveillance ou que si on les a initiés à l'utilisation sans danger du produit, et qu'ils ont compris les dangers qui en résultent. Ne confiez pas le nettoyage ou la maintenance de ce produit à des enfants sans surveillance.
- Informez au besoin les enfants sur le contenu des instructions d'utilisation et sur les dangers qui résultent de l'utilisation du produit
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Ne laissez jamais le câble d'alimentation secteur pendre sans fixation. Ce câble peut provoquer une chute ou être endommagé.
- Nettoyez vos mains et les outils après utilisation du produit.
- Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché à une source d'alimentation pendant le montage et qu'il est posé uniquement sur une surface non conductrice. Sinon, il existe un risque de court-circuit et les composants électroniques peuvent être endommagés.

Risque de parasites

Les appareils sans compatibilité électromagnétique homologuée peuvent provoquer des parasites et des dysfonctionnements.
- Ne faites pas fonctionner des appareils non homologués à proximité de l'installation.

Risque de surcharge

Tout fonctionnement du produit sous une alimentation en courant incorrecte peut provoquer des dommages matériels.

Risque d'explosion

Tout fonctionnement du produit dans des environnements explosibles ou avec des piles rechargeables inappropriées peut déclencher des explosions et provoquer des blessures graves et des dommages matériels.
- Ne pas faire fonctionner dans des environnements explosibles.

Risque d'incendie

Tout fonctionnement du produit avec des piles rechargeables défectueuses ou trop vieilles ou sous un raccordement non règlementaire ou en fonctionnement permanent peut provoquer un dégagement de fumée ou un incendie.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans surveillance.
- En cas d'absence prolongée couper le produit de son alimentation électrique ou de la tension du secteur.
- En cas de dégagement de fumée ou d'odeur de brûlé, couper immédiatement le produit de son alimentation électrique.
- Si une commande, un transformateur ou un bloc d'alimentation secteur dispose de plusieurs sorties, on ne doit en aucun cas relier ces sorties entre elles parallèlement ou en série.

Risque de corrosion/Risque de court-circuit

Tout fonctionnement du produit dans des locaux humides et tout contact avec l'eau peut provoquer un court-circuit et des dommages matériels.
- Ne faire fonctionner que dans des locaux secs.
- Ne pas mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

Risque de dommages matériels et corporels

Tout fonctionnement inapproprié du produit peut provoquer des blessures et des dommages matériels.

Risque de décharge électrique

Évitez tout danger de mort par décharge électrique.
- Ne jamais introduire des fils de raccordement dans une prise de courant.
- Ne mettez jamais en service un produit qui présente des détériorations ou un câble d'alimentation secteur défectueux.
- Si vous notez des détériorations, par exemple une odeur de brûlé, coupez immédiatement le produit du secteur.
- Veillez à ne pas coincer le câble d'alimentation secteur et à ne pas le frotter sur des arêtes vives.
- Ne jamais ouvrir et réparer le produit soi-même. N'effectuez sur le produit aucune modification qui n'est pas décrite dans les instructions d'utilisation. Le produit contient des pièces parcourues par du courant. Il y a danger de mort quand on a ouvert le produit. Les réparations ne doivent être exécutées que par NOCH.
- Pour couper le produit du secteur de façon intégrale et fiable, retirer la fiche de la prise secteur.

Directive DEEE « Recyclage respectueux de l'environnement »

Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée ne doivent pas être éliminés en fin de vie avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Nous sommes enregistrés auprès de la fondation EAR (Elektro-Alt-Geräte Register). Notre numéro d'enregistrement est le suivant : DE95117429.
Les appareils électriques et électroniques (EEE) et les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) peuvent être adressés gratuitement au commerçant ou au fabricant pour être repris.
Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique. Les matériaux recyclables sont réutilisables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage ou d'autres formes de valorisation des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune pour connaître le centre de traitement des déchets compétent.
Respectez les dispositions locales en matière d'élimination des déchets.
Respectez la directive DEEE dans sa version actuelle.
Avant de mettre le produit au rebut, retirez les piles ou les accumulateurs qu'il peut éventuellement contenir.

(E) Advertencia de seguridad

Manejo

Este producto es un artículo para la construcción de modelos para modelistas. ¡No es un juguete! El producto está pensado para ser empleado en una instalación de maquetas. Podrá usarse exclusivamente junto con accesorios y piezas recomendados por NOCH.
Los productos NOCH están fundamentalmente destinados al ocio y no están construidos para un funcionamiento continuo. El producto está diseñado para ser instalado en lugares con temperaturas y humedad ambiente moderadas. Utilice este producto exclusivamente en interiores y evite la influencia de las condiciones atmosféricas. Cualquier otro uso se considerará como inadecuado. NOCH GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por los daños o defectos ocasionados por este motivo o por la inobservancia de las instrucciones de uso.

Condiciones de funcionamiento y almacenamiento
- Respete las siguientes condiciones de funcionamiento: 15 °C – 40 °C, hasta 75 % de humedad relativa del aire, no debe haber condensación.
- Respete las siguientes condiciones de almacenamiento: 10 °C – 60 °C, hasta 85 % de humedad relativa del aire, no debe haber condensación.

Advertencias generales de seguridad (para su seguridad)
- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el artículo.
- Observe las indicaciones de seguridad y las advertencias de las instrucciones de uso y del producto.
- Mantenga las instrucciones de uso disponibles y cerca del producto.
- Si cede el producto a terceras personas, hágalo siempre acompañado de las instrucciones de uso.
- Utilice el producto solo si éste se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- Se recomienda montar el producto de forma forma que quede estable y en una instalación de maqueta. (Fijación, p. ej. con pegamento).
- Por motivos de escala y un diseño fiel al original, o por razones funcionales puede haber piezas punzantes, bordes y filigrana. Para el montaje serán necesarias herramientas como un cuchillo para manualidades, una tijera afilada y un adhesivo especial. Por lo tanto, la utilización adecuada de este producto de construcción de modelo conlleva un riesgo de lesiones.
- Este producto y todos sus accesorios (adhesivos, colores, cuchillo, etc.) deberán mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Los niños solo pueden hacer uso del producto bajo la vigilancia de un adulto.
- Este producto podrá ser usado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre que éstos sean vigilados durante su utilización o si les ha sido indicado que deben hacer un uso seguro del producto y los riesgos que derivan del mismo. La limpieza y mantenimiento no podrá ser realizada por niños sin supervisión.
- En caso necesario, informe a los niños del contenido de las instrucciones de uso y acerca de los peligros que conlleva el uso del producto.
- No está permitido a los niños jugar con el producto.
- Nunca deje que el cable cuelgue suelto. El cable puede provocar tropiezos o sufrir daños.
- Después de haber utilizado el producto, limpie las herramientas y lávese las manos.
- No coma, beba ni fume mientras utiliza el producto.
- Asegúrese de que el dispositivo no esté conectado a una fuente de alimentación durante el montaje y de que solo se instale sobre una superficie no conductora. De lo contrario, existe riesgo de cortocircuito y los componentes electrónicos podrían resultar dañados.

Riesgo de averías

Los aparatos cuya compatibilidad electromagnética (CEM) no haya sido comprobada pueden sufrir averías y fallos en su funcionamiento.
- No utilice ningún dispositivo sin verificación cerca de la instalación.

Riesgo de sobrecarga

Un suministro eléctrico incorrecto puede ocasionar daños materiales en el producto.

Riesgo de explosión

Usar el producto en áreas potencialmente explosivas o hacer uso del mismo empleando baterías no aptas puede desencadenar explosiones y provocar graves heridas y daños materiales.
- No lo utilice en áreas potencialmente explosivas.

Riesgo de incendio

Operar el producto con baterías defectuosas o envejecidas, así como mal conectado o en funcionamiento continuo puede provocar un incendio o la emisión de humo.
- No ponga el producto en marcha sin supervisión.
- Si piensa ausentarse durante un período de tiempo prolongado, desconecte el producto del suministro eléctrico.
- Si huele a quemado o sale humo, desconecte el aparato inmediatamente de la red eléctrica.
- Si un control, un transformador o un adaptador tiene varios puertos de salida, nunca los conecte de forma paralela ni serial entre ellos.

Peligro de corrosión/peligro de cortocircuito

La puesta en marcha del producto en estancias húmedas y el contacto con el agua pueden ocasionar un cortocircuito y daños materiales.
- Use el aparato solo en estancias secas.
- Nunca lo ponga en contacto con agua ni otros líquidos.

Peligro de daños personales y materiales

Un suministro eléctrico incorrecto puede ocasionar heridas y daños materiales.

Peligro de descarga eléctrica

Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Nunca introduzca los cables en un enchufe.
- Nunca ponga en marcha un producto dañado ni con un cable defectuoso en funcionamiento.
- Si tiene indicios de algún daño, como el olor a quemado, desconecte inmediatamente el producto de la red eléctrica.
- Asegúrese de que el cable no quede atrapado ni roce con cantos afilados.
- Nunca abra ni repare el producto por sí mismo. No efectúe cambios en el producto que no estén descritos en las instrucciones de uso. El producto contiene piezas conductoras de corriente. Abrir el producto implica riesgo de muerte. Solo NOCH podrá efectuar reparaciones.
- Para desconectar el producto por completo y de forma segura de la red eléctrica, extraiga la clavija del enchufe base.

Aviso-Directiva RAEE "Desechar de forma ecológica"

Los productos marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado no deben desecharse con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
Estamos registrados en la fundación alemana EAR (Elektro-Alt-Geräte Register). Nuestro número de registro es: DE95117429.
Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) pueden entregarse gratuitamente al comerciante o al fabricante para su recogida.
El símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el envase así lo indican. Los materiales son reciclables según su etiquetado.
Con la reutilización, el reciclaje u otras formas de recuperación de los aparatos viejos, está realizando una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente.
Pregunte a su autoridad competente local donde se encuentra el punto de eliminación responsable.
Respete la normativa local sobre la eliminación de residuos.
Respete la directiva europea RAEE en su versión actual.
Antes de desechar el producto, retire las pilas o baterías que pueda contener.

(NL) Veiligheidsinstructies

Reglementair gebruik

Dit product is een modelbouwartikel voor modelbouwers en geen speelgoed. Het product is ervoor bestemd om in het kader van een modelopzet te worden gebruikt. Het mag uitsluitend met de door NOCH hiervoor aanbevolen accessoires resp. uitbreidingen worden gebruikt. NOCH producten zijn principieel ontworpen en geconstrueerd voor hobbymatig gebruik, niet voor continubedrijf.
Het product is ervoor bestemd om bij gemiddelde binnentemperaturen en luchtvochtigheid te worden gebruikt. Gebruik het product alleen binnen en voorkom weersinvloeden. Elke ander gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor beschadigingen of gebreken die hierdoor of door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaan, kan de NOCH GmbH & Co. KG niet aansprakelijk worden gesteld.

Bedrijfs- en opslagvoorwaarden
- Neem de volgende bedrijfsvoorwaarden in acht: 15 °C – 40 °C, tot 75 % rel. luchtvochtigheid, bedauwen niet toegestaan.
- Neem voor de opslag de volgende voorwaarden in acht: 10 °C – 60 °C, tot 85 % rel. luchtvochtigheid, bedauwen niet toegestaan.

Algemene veiligheidsinstructies (Voor uw veiligheid)
- Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op het product in acht.
- Houd de gebruiksaanwijzing bij het product ter beschikking.
- Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.
- Gebruik het product alleen in onberispelijke toestand.
- Het advies is om het product vast in een modelopzet in te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm.)
- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.
- Bewaar dit product evenals het toebehoren (lijm, verf, messen, enz.) absoluut buiten bereik van kinderen.
- Laat kinderen het product alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Dit product kan door kinderen en personen met verminderde psychische, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaringen en kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden op hen of zij betreffende het veilige gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de hieruit resulterende risico's snappen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Informeer evt. kinderen over de inhoud van de gebruiksaanwijzing en over de risico's bij het gebruik van het product.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat de voedingskabel nooit los omlaag hangen. Men kan over de kabel struikelen of de kabel kan beschadigd raken.
- Handen en gereedschappen moeten na gebruik worden schoongemaakt.
- Eet, drink of rook niet tijdens het gebruik van het product.